

KAWASAKI INTERNATIONAL ASSOCIATION NEWS

Publicación en inglés, chino, coreano, español, portugués, tagalog y japonés básico

HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Asociación Internacional de Kawasaki 〒211-0033 Kanagawa-ken kawasaki-shi Nakahara-ku

Kizukiguion-cho 2-2 Tel044-435-7000 Fax044-435-7010

<http://www.kian.or.jp/kic/>

E-mail: [kiankawaski@kian.or.jp](mailto:kiankawaski@kian.or.jp)

**\*\*\* COMO SACAR LAS BASURAS (la ciudad de Kawasaki separa las basuras en 4 clases) \*\*\***

- Basura común: biobasura, madera, papel
- Recursos reciclables: lata vacía, botella de PET, botella vacía, pila seca usada, etc.
- Basura voluminosa (de pago): hornillo, aparato de alumbrado, silla, mesa, valija, bicicleta, estante
- Objetos pequeños de metal: Artículos de metal pequeño de menos de 30cm, paragua, percha de alambre.

La recolección de basura común se realizará 3 veces por semana y 1 vez los recursos reciclables.

Para eliminar la basura voluminosa debe solicitar por teléfono y luego de comprar el tickets, coloque en el lugar indicado (200¥~1,000¥ dependiendo del tamaño).

No saque la basura en la noche, sino en el día de la recolección antes de las 8:00 de la mañana en el lugar indicado en una bolsa transparente o semitransparente.

Como el día de la recolección varía según el área donde vive, verifique el panfleto donde indica en detalles. El panfleto puede obtener en las oficinas municipales y en el Centro Internacional de Kawasaki así como también pueden ver en las páginas web siguientes:

Dpto. Del medio ambiente: <http://www.city.kawasaki.jp/30/30genryo/home/menu.htm> en inglés, chino, coreano, tagalog, español, portugués y en japonés fácil.

Ciudad de Kawasaki: [http://www.city.kawasaki.jp/index\\_e.htm](http://www.city.kawasaki.jp/index_e.htm)

## **PARTICIPE UD. EN LA COCINA MAGREB EN EL CENTRO INTERNACIONAL DE KAWASAKI**

Cocina Magreb abarca todos los platos de los países situados en la costa del mar Mediterráneo como Marrueco, Argelia y Túnez. Saboreando el plato magreb la profesora nos contará de Argelia.

**HORARIO:** 5 de junio (sábado) 11:00~14:30

**LOCAL:** Centro Internacional de Kawasaki (Toyoko-sen Motosumiyoshi de 西口 10min. a pie)

**PROFESORA:** Zaira Kido (Argelina)

**COSTO:** 1,500¥ (se paga en el día) **PLAZA:** 20 personas (sorteo) **PARA:** mayores de secundaria

**SOLICITUD:** 20 de abril~19 de mayo por tarjeta postal (往復ハガキ) hasta 2 personas por cada tarjeta

**Detallar:** ①Nombre del curso ②Nombre ③Dirección ④Teléfono

**Enviar a:** 〒211-0033 Kawasaki-shi Nakahara-ku, Kizuki Guion-cho 2-2 川崎市国際交流協会

## **NUEVO CURSO DE JAPONES EN EL CENTRO INTERNACIONAL DE KAWASAKI**

En grupos pequeños clasificados, se aprende también la costumbre y cultura japonesa

★ Curso de la mañana: Martes y Viernes 10:00~12:00 Hay guardería (mayor de 1 año - gratis)

1er. Trimestre: 27 de abril ~ 13 de julio 11,000¥ (22 clases)

2do. Trimestre: 17 de setiembre ~ 3 de diciembre 11,000¥ (22 clases)

3er. Trimestre: 11 de enero de 2011~11 de marzo	8,500¥ (17 clases)
★ <u>Curso de la noche: Miércoles 18:30~20:30</u>	No hay guardería
1er. Trimestre: 14 de abril ~ 14 de julio	6,000¥ (12 clases)
2do. Trimestre: 1° de setiembre ¥ 15 de diciembre	7,500¥ (15 clases)
3er. Trimestre: 11 de enero de 2011~ 9 de marzo	4,500¥ (9 clases)

### **EXPLICACION A LOS EXTRANJEROS DE COMO LLENAR LA SOLICITUD DE ALQUILER PARA VIVIENDA PUBLICA**

*Explicamos cómo llenar la solicitud y aclaramos su duda ¡Vengan sin reparo!*

**FECHA Y HORARIO:** 30 de mayo (domingo) 13:30~16:00

**LUGAR:** Centro internacional de kawasaki (12 minutos a pie de la estación Motsumiyoshi de las líneas Toyo-ko-sen y Meguro-sen)

**LO QUE SE DEBE TRAER:** Comprobante del ingreso anual del año anterior

**PLAZA:** 20 personas llame por teléfono para la reserva **TEL:** 044-435-7000

### **SUBSIDIO PARA LOS ESTUDIANTES EXTRANJEROS**

*La Asociación Internacional de Kawasaki da subsidio a los estudiantes extranjeros que residen o estudian en las universidades de la ciudad de Kawasaki. Hay requisitos que cumplir y tener recomendación de parte de la institución donde estudia.*

**CALIFICACION:** ① Tener permiso de residencia de estudiante ② Ser registrado en la ciudad de Kawasaki ③ Ser estudiante matriculado en la universidad o de especialización superior en la ciudad ④ No ser becario a expensas del estado ⑤ Tener buena calificación del estudio y recomendación de la institución donde estudia ⑥ Ser colaborador en las actividades de intercambio cultural del área.

**MONTO DE SUBSIDIO:** 10,000¥ mensual (en 2 pagos por año) **PLAZA:** 48 estudiantes

**SOLICITUD E INFORMACION:** A través de la institución donde estudia

### **NUEVO SISTEMA こどもてあて**

*こどもてあて es el sistema que tiene como finalidad de apoyar el crecimiento sano de los niños que se encargarán el futuro del país. Da una asignación mensual de 13,000¥ por cada niño hasta terminar sus estudios secundarios o sea hasta la edad de 15 años cumplidos y hasta el 31 de marzo.*

**Tramitación ①** Aquéllos que recibían 児童手当 hasta la fecha 31 de marzo, no necesita hacer tramitación alguna. Aquéllos que son de 2do. y 3er. año de secundaria deben presentar el formulario que será enviado a su domicilio por correo después del mes de abril.

**Tramitación ②** Aquéllos que no recibían 児童手当 y son niños de estudio secundario, también deberán presentar el formulario que será enviado de la municipalidad después del mes de abril.

*Así como en caso de tener niño calificado en la fecha 31 de marzo, podrán recibir la asignación con retroactividad hasta mes de abril. Si presenta la solicitud después del 1° de octubre recibirá a partir del mes siguiente, por tanto se recomienda hacer la tramitación lo más pronto posible.*

*No obstante todos aquéllos que han ingresado en la ciudad de Kawasaki o familias que han nacido bebés después del mes de abril, recibirán a partir del mes siguiente después de hacer la solicitud.*

**INFORMACION:** 川崎市こども手当てコールセンター Teléfono 044-951-5051 (japonés)

**HORARIO:** 8:00~18:00

**Fin de semana y feriados:** 市民・こども局 きょうこども本部 ほんぶこども支援部 しえんぶこども家庭課 かていか Tel 044-200-2674

